

POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet

Identifikacija hemikalije

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO

Broj artikla: 03.9901-81xx.x / 7081xx

Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Primena supstance / pripreme Sredstvo za čišćenje

Podaci o snabdevaču

Proizvođač/dobavljač:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

Dalje informacije možete dobiti od:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Broj telefona za hitne slučajeve +49-6132-84463 - 24/7 - 190 jezika koji se koriste

POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

Klasifikacija hemikalije



Plamen

Aerosol 1 H222-H229 Veoma zapaljiv aerosol. Posuda pod pritiskom: može se rasprsnuti, ako se zagreva.



Životna sredina

Aquatic Chronic 2 H411 Toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.



Skin Irrit. 2 H315 Izaziva iritaciju kože.

STOT SE 3 H336 Može da izazove pospanost i nesvesticu.

Asp. Tox. 1 H304 Može izazvati smrt ako se proguta i dospe do disajnih puteva.

Elementi obeležavanja

GHS-elementi obeležavanja

Proizvod je klasifikovan i obeležen prema Globalnom sistemu za harmonizaciju (GHS).

Piktogrami opasnosti GHS02, GHS07, GHS09

Reč upozorenja Opasnost

Komponente za etiketiranje koje određuju opasnost:

Ugljikovodici, C6-C7, n-alkani, izoalkani, ciklički, <5% n-heksan

Obaveštenja o opasnosti

H222-H229 Veoma zapaljiv aerosol. Posuda pod pritiskom: može se rasprsnuti, ako se zagreva.

H315 Izaziva iritaciju kože.

H336 Može da izazove pospanost i nesvesticu.

H411 Toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

Obaveštenja o merama predostrožnosti

P101 Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda.

P102 Čuvati van domašaja dece.

(nastavak na strani 2)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 03.04.2024

Broj verzije 1

prerađeno: 01.04.2024

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO

(nastavak na strani 1)

- P103 Pre upotrebe pročitati informacije na etiketi.
- P210 Držati dalje od toplote, vrućih površina, varnica, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje.
- P211 Ne prskati na otvoren plamen ili drugi izvor paljenja.
- P251 Ne probijati, niti paliti, čak ni nakon upotrebe.
- P261 Izbegavati udisanje prašine / dima / gasa / magle / para / spreja.
- P280 Nositi zaštitne rukavice.
- P304+P340 AKO SE UDAHNE: Izneti osobu na svež vazduh i staviti je u položaj koji olakšava disanje.
- P312 Pozvati CENTAR ZA KONTROLU TROVANJA /lekara ako se osećate loše.
- P321 Specifično lečenje (videti na ovoj etiketi).
- P403+P233 Skladištiti na dobro provetrenom mestu. Držati ambalažu čvrsto zatvorenom.
- P405 Skladištiti pod ključem.
- P410+P412 Zaštititi od sunčeve svetlosti. Ne izlagati temperaturama višim od 50°S / 122°F.
- P501 Odlaganje sadržaja / posude prema lokalnim / regionalnim / nacionalnim / međunarodnim propisima.

Dodatne informacije:

Bez dovoljne ventilacije moguće stvaranje eksplozivnih mešavina.

Ostale opasnosti

Rezultati ocene PBT i vPvB

PBT: Neprimenjivo.

vPvB: Neprimenjivo.

POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

Podaci o sastojcima smeše

Opis: Mešavina koja se sastoji od dole navedenih materija sa bezopasnim aditivima.

Opasne komponente:

	Ugljikovodici, C6-C7, n-alkani, izoalkani, ciklički, <5% n-heksan	50 - < 100%
	Flam. Liq. 2, H225; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336	
124-38-9	carbon dioxide	3 - < 5%

SVHC Ne sadrži nijednu ili < 0, 1% SVHC prema propisima (EK) br. 1907/2006 (REACH), član 57.

Propis (EG) br. 648/2004 o detergencijama / obeležavanje sastojaka

alifatični ugljovodonici	≥30%
--------------------------	------

Dodatne informacije:

Doslovni tekst navedenih informacija o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

Opis mera prve pomoći

Opšte informacije:

Odmah skinuti svu kontaminiranu odeću i oprati je pre ponovne upotrebe.

Pozvati CENTAR ZA KONTROLU TROVANJA /lekara ako se osećate loše.

Nakon udisanja:

AKO SE UDAHNE: Izneti osobu na svež vazduh i staviti je u položaj koji olakšava disanje.

Kod tegoba zatražiti lekarsku pomoć.

Nakon kontakta sa kožom:

AKO DOSPE NA KOŽU: Isprati sa puno sapuna i vode.

Ako dođe do iritacije kože: Potražiti medicinski savet / posmatranje.

Nakon kontakta sa očima:

AKO DOSPE U OČI: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktna sočiva, ukoliko postoje i ukoliko je to moguće učiniti. Nastaviti sa ispiranjem.

Ako iritacija oka ne prolazi: potražiti medicinski savet/ posmatranje.

Nakon gutanja:

Ne izazivati povraćanje.

(nastavak na strani 3)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 03.04.2024

Broj verzije 1

prerađeno: 01.04.2024

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO*(nastavak na strani 2)*

Odmah otići kod lekara.

Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

Glavobolja

Mučnina

Vrtoglavica

Omamljenost

Hitna medicinska pomoć i poseban tretman Nisu dostupne dalje relevantne informacije.**POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara****Sredstva za gašenje požara****Pogodna sredstva za gašenje:**CO₂, prah za gašenje ili vodeni šmrk. Veći požar gasiti vodenim šmrkom ili penom otpornom na alkohol.**Sredstva za gašenje koja su iz bezbedonosnih razloga nepogodna:** Voda u punom mlazu**Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša**

Prilikom zagrevanja ili u slučaju požara može doći do stvaranja otrovnih gasova.

U slučaju požara: CO, CO₂**Savet za vatrogasce****Posebna zaštitna oprema:**

Ne udisati gasove eksplozije i požara.

Nositi zaštitnu masku za disanje nezavisno od vazduha okoline.

Dalje informacije

Ugrožene posude hladiti vodenim šmrkom.

Ostaci požara i kontaminirana voda gašenja moraju da budu odložena prema važećim propisima.

POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa**Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa**

Ukoliko dođe do dejstva pare/prašine/aerosola, koristiti zaštitnu masku za disanje.

Nositi sigurnosnu opremu. Skloniti nezaštićene osobe.

Držati dalje od izvora plamena.

Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Ne dozvoliti da dođe do izlivanja u kanalizaciju ili okolne vode.

Sprečiti širenje na velike površine (npr. putem postavljanja brane ili uljem).

Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Pokupiti materijalom za apsorpciju tečnosti (pesak, šljunak, sredstvo za vezivanje kiselina, sredstvo za univerzalno vezivanje).

Sakupljeni materijal propisno odložiti.

Upućivanje na druga poglavlja

Informacije o bezbednom rukovanju vidi u poglavlju 7.

Informacije o ličnoj zaštitnoj opremi vidi u poglavlju 8.

Informacije o odlaganju vidi u poglavlju 13.

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje**Predostrožnosti za bezbedno rukovanje** Koristiti samo u dobro provetrenim oblastima.**Informacije o zaštiti od požara i eksplozije:**

Ne sprejati u pravcu plamena ili usijanog predmeta.

Posuda je pod pritiskom. Zaštiti od sunčevih zraka i temperatura preko 50°C (npr. električnim sijalicama). Nakon korišćenja ne otvarati na silu niti spaljivati.

Doneti mere protiv elektrostatičnog naboja.

Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti**Skladištenje:****Zahtevi koje treba da ispunjavaju prostorije za skladištenje i posude:**

Prodavnica mešavina hladnom i suvom.

(nastavak na strani 4)

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO

(nastavak na strani 3)

Obratiti pažnju na propise nadležnih organa o skladištenju posuda pod gasnim pritiskom.

Informacije o skladištenju u jednoj zajedničkoj prostoriji:

Skladištiti odvojeno od oksidacionih sredstava.

Skladištiti odvojeno od namirnica.

Dodatne informacije o uslovima skladištenja:

Ne držati posudu zatvorenu tako da ne propušta gas.

Držati pod ključem i nedostupno za decu.

Zaštititi od smrzavanja.

Posebni načini korišćenja Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

Parametri kontrole izloženosti

Sastojci sa limitiranim vrednostima koji zahtevaju nadzor na radnom mestu:

124-38-9 carbon dioxide

IOELV (EU) dugoročna vrednost: 9000 mg/m³, 5000 ppm

Kontrola izloženosti i lična zaštita

Dodatne informacije o uređenju tehničkih postrojenja: Nema daljih informacija, vidi tačku 7.

Lična zaštitna oprema:

Opšte mere zaštite i higijene:

Obratiti pažnju na uobičajene mere predostrožnosti prilikom rukovanja sa hemikalijama.

Ne udisati gasove/isparenja/aerosole.

Izbegavati kontakt sa očima i kožom.

Preventivna zaštita kože nanošenjem zaštitne kreme za kožu.

Zaštita disanja:

Ako se prelazi granice izloženosti, koristiti masku za disanje (filter tip A). Koristiti samo aparat za disanje ako riziku od raseljavanja kiseonika.

Zaštita za ruke:

Materijal rukavice mora da bude nepropustan i otporan na proizvod / materijal / pravljenje.

Odabir materijala za rukavice pod uzimanjem u obzir vremena prodiranja, difuzije i degradacije.

Materijal rukavica Nitrilni kaučuk

Vreme propuštanja materijala za rukavice

NBR (nitril guma) : minimalno vreme proboj 30 min; Minimalna debljina sloja : 0,4 mm

Zaštita za oči: Zaštitne naočare

Limitacija i nadzor nad ekspozicijom u okolinu

Pogledajte poglavlje 6 i 7. Ne dodatne mjere neophodne.

POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije

Opšti podaci

Fizičko stanje

Tečno

Boja:

Bezbojno

Mirisu

Nalik rastvaraču

Pragu mirisa

Nije određeno.

Tačka topljenja/tačka mržnjenja

Neodređeno.

Tačka ključanja ili početna tačka ključanja i

opseg ključanja

88 °C

Zapaljivost (čvrsto, gasovito)

Neprimenjivo.

Granice eksplozije:

Donja:

0,6 Vol %

Gornja:

7,2 Vol %

Tačka paljenja

-12 °C

Temperatura samopaljenja

200 °C

(nastavak na strani 5)

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO

(nastavak na strani 4)

Temperatura razlaganja	Nije određeno.
pH-vrednost:	Smeša je nepolarna / aprotična.
Viskozitet	
kinematična:	< 0,7 mm ² /s
dinamična:	Nije određeno.
Vodom:	Nije moguće mešati odn. moguće minimalno mešanje.
koeficijent raspodele (n-oktanol/voda):	Nije određeno.
Napon pare	Nije određeno.
Napon pare	
Gustina kod 20 °C:	0,673 g/cm ³ (DIN51757)
Relativna gustina	Nije određeno.
Gustina pare	Nije određeno.

Ostali podaci	Nisu dostupne dalje relevantne informacije.
Izgledu	
Oblik:	Tečnost
Važne informacije o zdravstvenoj zaštiti kao i zaštiti okoline i bezbednosti	
Temperatura zapaljivosti:	Proizvod nije samozapaljiv.
Eksplzivna svojstva	Nije određeno.
Koncentracija rastvarača:	
Organski rastvarači:	50-<100 %
Promena stanja	
Brzina isparavanja	Neprimenjivo.

POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

Reaktivnost Veoma zapaljiv aerosol.

Hemijska stabilnost

Termičko raspadanje / uslovi koje treba izbegavati: Nema raspadanja prilikom pravilne primene.

Mogućnost nastanka opasnih reakcija

Opasnost od prskanja.

Razvoj zapaljivih mešavina moguć u vazduhu prilikom zagrevanja preko tačke zapaljenja i/ili sprejanjem ili zamagljenjem.

Uslovi koje treba izbegavati Izbegavajte toplotu, varnice, otvoreni plamen i druge izvore paljenja.

Nekompatibilni materijali Jaki oksidansi

Opasni proizvodi razgradnje

U slučaju toplotnog raspadanja, formiranje:

Ugljenmonoksid i ugljendioksid

Opasnost od stvaranja toksičnih proizvoda pirolize.

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

Podatci o klazami opasnosti kakvi su definisani u poslovanju (EZ) broj 1272/2008

Akutna toksičnost Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

LD/LC50-vrednosti relevantne za klasifikaciju:

Ugljikovodici, C6-C7, n-alkani, izoalkani, ciklički, <5% n-heksan

oralno	LD50	>5000 mg/kg (pacov)
dermalno	LD50	>2.000 mg/kg (pacov)
inhalativno	LC 50 (vapour)	>25 mg/l (pacov)

Korozivno oštećenje kože/iritacija

Izaziva iritaciju kože.

(nastavak na strani 6)

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO

(nastavak na strani 5)

Teško oštećenje oka/iritacija oka

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Senzibilizacija respiratornih organa ili kože

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Mutagenost germinativnih ćelija

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Karcinogenost Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Toksičnost po reprodukciju

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost

Može da izazove pospanost i nesvesticu.

Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

Opasnost od aspiracije Može izazvati smrt ako se proguta i dospe do disajnih puteva.

Dodatne toksikološke informacije:

CMR-dejstva (izazivač karcinoma, promena u genetici kao i štetno dejstvo na organe za reprodukciju)

Nijedan.

POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

Toksičnost

Akvatična toksičnost:

Toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

Ugljikovodici, C6-C7, n-alkani, izoalkani, ciklički, <5% n-heksan

EC50	>1-10 mg/l (daphnia) (48 h)
LC50	>1-10 mg/L (riba) (96 h)
ErC50	10-30 mg/L (alge) (OECD 201 72 h)
Bio.Abbaubark./28 d	98 % /28 d (-) (OECD 301 F)

Perzistentnost i razgradljivost Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Potencijal bioakumulacije Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Mobilnost u zemljištu Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

Rezultati PBT i vPvB procene

PBT: Neprimenjivo.

vPvB: Neprimenjivo.

Svojstva koja uništavaju endokrini sistem

Proizvod ne sadrži supstance sa svojstvima endokrinog poremećaja.

Ostali štetni efekti

Dalje ekološke informacije:

Opšte informacije:

Klasifikacija štetnosti za vodu 2 (Samo-kategorizacija): štetno za vodu

Sprečiti dospevanje u okolinu.

POGLAVLJE 13: Odlaganje

Metode tretmana otpada

Odlaganje treba da se zasniva na relevantnim državnim i lokalnim zakonima i propisima, proces odlaganja treba izbegavati zagađenje životne sredine.

Preporuka:

Ne sme se odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Ne dozvoliti dospevanje u kanalizaciju.

Evropski indeks otpada

16 00 00	OTPADI KOJI NISU DRUGAČIJE SPECIFIKOVANI U KATALOGU
16 05 00	gasovi u bocama pod pritiskom i odbačene hemikalije
16 05 04*	gasovi u bocama pod pritiskom (uključujući halone), koji sadrže opasne supstance

(nastavak na strani 7)

Datum štampanja: 03.04.2024

Broj verzije 1

prerađeno: 01.04.2024

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO

(nastavak na strani 6)

Neočišćena ambalaža:

Preporuka: Ambalaža koja se ne može očistiti treba biti odložena na isti način kao i sam proizvod.

POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

**UN broj ili identifikacioni broj
ADR, IMDG, IATA**

UN1950

**UN naziv za teret u transportu
ADR
IMDG**

AEROSOLI, OPASNA PO ŽIVOTNU SREDINU
AEROSOLS, MARINE POLLUTANT
(Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes,
cyclics, < 5% n-hexane)
AEROSOLS, flammable

IATA

Klasa opasnosti u transportu

ADR



**klasa
List opasnosti**

2 5F Gasovi
2.1

IMDG



**Class
Label**

2.1 Gasovi
2.1

IATA



**Class
Label**

2.1 Gasovi
2.1

**Ambalažna grupa
ADR, IMDG, IATA**

otpada

Opasnost po životnu sredinu

Proizvod sadrži materija opasne po okolinu:
Ugljikovodici, C6-C7, n-alkani, izoalkani, ciklički,
<5% n-heksan

**Morski zagađivač:
Posebno obeležavanje (ADR):**

Simbol (Riba i Drvo)
Simbol (Riba i Drvo)

**Posebne predostrožnosti za korisnika
EMS-broj:
Stowage Code**

Oprez: Gasovi
F-D,S-U
SW1 Protected from sources of heat.
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of
1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity
above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS:
Category C, Clear of living quarters.

Segregation Code

SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of
1 litre:
Segregation as for class 9. Stow "separated from"

(nastavak na strani 8)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 03.04.2024

Broj verzije 1

prerađeno: 01.04.2024

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO

(nastavak na strani 7)

	class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
Pomorski transport u radnom stanju (rifuzi) prelazi IMO instrumente	Neprimenjivo.
Transport/dalje informacije:	
ADR	
Ograničene količine	1L
Izuzete količine (EQ)	Kod: E0 nije dozvoljen u izuzetim količinama
Transportna kategorija	2
Kodovi za ograničenja za tunele	D
IMDG	
Limited quantities (LQ)	1L
Excepted quantities (EQ)	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
UN "Model Regulation":	UN 1950 AEROSOLI, 2.1, OPASNA PO ŽIVOTNU SREDINU

POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

Direktiva 2012/18/EU

Imena opasnih supstanci - PRILOG I Nijedan od sastojaka nije na spisku.

Seveso kategorije

E2 Opasno za vodenu sredinu

P3b

Predviđena količina (tona) za aplikaciju - zahteva niže nivoa 200 t

Predviđena količina (tona) za aplikaciju - zahteva viši nivo 500 t

Nacionalni propisi:

Informacije o limitaciji u korišćenju: Obratiti pažnju na ograničenje zaposlenja omladine.

Ostali propisi, ograničeni i propisi zabranjeni

Direktiva 75/3244/EEC koji se odnosi na aerosol dozatori

Uredba (EZ) br. 648/2004 na deterdžentima

Supstance koje izazivaju zabrinutost (SVHC) - REACH, Član 57

Nije sadržana ni jedna materija.

Procena bezbednosti hemikalije Nije izvedena procena o bezbednosti materije.

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Navođena se baziraju na današnje stanje naših saznanja, ali ne predstavljaju garanciju za karakteristike proizvoda i ne daju osnov za ugovorno pravni odnos.

Preporučeno ograničenje u korišćenju Za samo industrijske svrhe.

Odeljenje koje izdaje podatke:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

(nastavak na strani 9)

Bezbednosni list

Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 03.04.2024

Broj verzije 1

prerađeno: 01.04.2024

Tržišni naziv: ATE BRAKE CLEANER PRO*(nastavak na strani 8)***Skraćenice i akronimi:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Aerosol 1: Aerosoli - Kategorija 1

Flam. Liq. 2: Zapaljive tečnosti - Kategorija 2

Skin Irrit. 2: Korozija/iritacija kože - Kategorija 2

STOT SE 3: Specifična toksičnost za ciljni organ (jednokratna izloženost) - Kategorija 3

Asp. Tox. 1: Opasnost od aspiracije - Kategorija 1

Aquatic Chronic 2: Opasnost po vodenu životnu sredinu - Dugotrajna (hronična) opasnost za vodenu životnu sredinu - Kategorija 2

Izvori

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

*** Podaci izmenjeni u odnosu na prethodnu verziju**